

附錄

詞彙

《聖經》版本的選擇

書籍介紹

註釋

詞彙

- 1 人子：耶穌用來強調祂人性的名稱。
- 2 門徒：跟從者。
- 3 文士：在古時抄寫《聖經》的人。
- 4 公義：與神有正常關係，這並不表示一個人沒有罪，也可以用來表示正直良善的生活方式。
- 5 以馬內利：(希伯來文/希臘文Immanuel)“神與我們同在”。
- 6 公會：(希臘文Sanhedrin)由71人組成的猶太人法庭。
- 7 天使：(希臘文Angel)使者；天上受造的靈體。
- 8 比喻：帶有教訓的故事。
- 9 百夫長：(希臘文/拉丁文Centurion)帶領100人的羅馬軍官。
- 10 過犯：罪
- 11 創世：(希臘文Genesis)開始或起源。
- 12 先知：代神發言的使者。
- 13 會堂：(希臘文Synagogue)聚會；一般用來指建築物而言。
- 14 安息日：一星期中的第七日——星期六。
- 15 阿們：(希伯來文/希臘文Amen)一個肯定的字詞；表示同意，“這是對的！”或“我同意！”
- 16 阿爸：(亞蘭文Abba)與中文的“父親”或“爸爸”意思相同。
- 17 我是自有永有的：神的一個名字，意為“自有的一位”或“因自己的能力而存在的一位”。
- 18 拉比：(希臘文Rabbi)教師、師傅。
- 19 承認：同意或認同。
- 20 咒詛：招致或降下厄運。
- 21 使徒：(希臘文Apostle)奉差者；常指十二門徒與保羅而言。
- 22 憐憫：神對不配罪人所表現的愛與同情。
- 23 受膏：以油澆在一個人的頭上或一件物件之上，以分別出來被神使用。指被神選上使用的事物。
- 24 約：承諾、同意書。
- 25 信心：信靠或相信。
- 26 法老：埃及王
- 27 法利賽人：極謹慎遵守神的律法的猶太人，甚至會加添律例以免觸犯神的律法。
- 28 祝福：接受或施予神的福氣。
- 29 耶穌：(希臘文 由希伯來文演變而來，Jesus)“救主” 由於這字並不是一般常用的字，我用了另一個比較熟悉的字 它的同義詞“拯救者”。

- 30 彌賽亞：(希伯來文Messiah)“受膏者”，在《新約》中譯為“基督”(希臘文Christ)。
- 31 悔改：回心轉意。
- 32 榮耀：字面的意思是“有分量”，乃有價值的意思。
- 33 稱義：原指一個法律行動，神使人在祂眼中得稱為義。
- 34 恩典：神對不配罪人的恩慈。
- 35 惡魔：向撒但效忠，被造的邪靈。
- 36 救主：拯救別人的人。
- 37 祭司：在會幕或聖殿中執行指定任務的人。
- 38 祭壇：一個用泥和石砌成的平台，祭物放在其上獻給神或神明。
- 39 基督：(希臘文Christ)“受膏者”，《舊約》譯為“彌賽亞”(希伯來文Messiah)。
- 40 救贖：買，有在販賣市場上買奴隸的意思。
- 41 崇拜：宣告神的價值。
- 42 福音：好消息。
- 43 詩篇：(希臘文Psalm)一首歌。
- 44 撒但：(希伯來文/希臘文)敵對者；神的最大敵人。
- 45 魔鬼：作假見證者、毀謗者，撒但的另一名稱，邪靈中最有能力的一位。

《聖經》版本的選擇

《聖經》是以不同時代的流行文字寫成——希伯來文、亞蘭文或希臘文。神的原意是希望不同背景或階層的男女老幼都可以讀它的。在希臘文明時代之後，不同語言的譯本便開始出現。

在被稱為“黑暗時代”(Dark Ages)的日子，《聖經》是以拉丁文寫成，只有聖職人員才有機會接觸僅有的手抄本。若有人為自己的緣故閱讀，並想明白《聖經》，便會被定死罪。撒但巧妙地將神的話語藏在聖職人員的服飾之下。

到了16世紀初期，威廉·丁道爾(William Tyndale)出現了。他決定要把《聖經》翻譯成當時的人所慣用的英語。當時他對一位教士說：

“若神給我足夠的年日，我要使一個耕田的小子對《聖經》的認識比你更多。”

當時，教士們與政治勢力強烈反對威廉·丁道爾的工作。他經歷壞船、稿件的遺失、被密探跟蹤、被朋友出賣，最後他獻出性命，把《聖經》成功地譯成英文。當他被捕、入獄、被判，被勒和被焚燒而死——他最後的遺言是“主啊，求你開英皇的眼睛”。今天，《聖經》英文譯本比比皆是。

1. 無論你購買那一種《聖經》譯本，它都是從原文翻譯而成的。每當文字從一種語言譯成另一種的時候，它的準確性：可讀性——以致它整本的內容

都會有它的好處與弱點。可幸的是，《聖經》的翻譯是在非常小心謹慎的情況下進行，我們如今的譯本已相當準確。譯本有優劣之別。我建議你要找一本最好的譯本，但是，不要忘記這只是一個譯本。我如此說，並不是說《聖經》信息的力量會因為譯成另一種文字而有所減弱。

2. 你應有一本適合你閱讀的譯本。記得威廉·丁道爾獻上他的生命是為了讓普通人也可以閱讀《聖經》。他希望人可以明白《聖經》，不會在讀的時候覺得在讀另一種的語文。

為幫助讀者更明白《聖經》，不少《聖經》版本刊有附加的筆記、資料、地圖等，這些都有助你了解這本鉅著，但不要忘記，這些都是人對《聖經》所附加的資料，而不是《聖經》本身所有的。

在選擇《聖經》的時候，你可以備有一本細小的隨身攜帶，另有一本大的可以放在家中，作深入研讀之用。

書籍介紹

很少書籍會把《聖經》以年日的先後來介紹，以下兩本英文書都是以教材形式寫成的。成人版更是本書寫作時的重要參考書之一。

成人版：Trevor McIlwain with Nancy Everson, *FIRM FOUNDATIONS: CREATION TO CHRIST*, ©1991 New Tribes Mission

兒童版：Trevor McIlwain with Nancy Everson, *FIRM FOUNDATIONS: CREATION TO CHRIST*. Children's edition, ©1993 New Tribes Mission

以下是幾本有關“創造論”，“洪水”方面的書籍。英文書中也提及“巴比塔”與“撒但”，還有很多可以參考的書、雜誌與影帶等。

中文書籍：

葛蘭麥可琳 羅杰奧克蘭 萊利麥可琳，《創造論的明證》，香港：宣道出版社，1999。

何天擇，《人從那裡來》，台灣：宇宙光出版社，1976。

亨利·莫瑞士，《科學創造論》，美國：更新傳道會，1979。

池迪克，《針鋒相對》，香港：天道書樓，1993。

英文書籍：

THE GENESIS SOLUTION - If you have questions about the creation versus evolution controversy, then this book and the next one will give you plenty of food for thought from the biblical perspective. By Ken Ham and Paul S. Taylor, Baker Book House ©1988, 126 pp. Orders 1-800-778-3390.

THE ANSWERS BOOK - Answers to the Twelve Most-Asked Questions on Genesis and Creation/Evolution. It addresses a whole spectrum of questions: What happened to the Dinosaurs?, What about Continental Drift?, What about Continental Drift?, What about Carbon-14 Dating?, Were there really Ice Ages?, Noah's Flood - What about all the Water?, How did the Different Races Arrive?, Does Distant Starlight Prove an Old Universe?, How Could animals get to Places Like Australia? - and more. By Ken Ham, Dr. Andrew Snelling and Dr. Carl Wieland, Master Books ©1991, 208 pp. Orders: 1-800-778-3390 or (606)647-2900.

THE COLLAPSE OF EVOLUTION - The writer appeals to a high level of reason and logic, being complex enough to deal with the issues, but simple enough to allow the layman to understand. By Scott M. Huse, Baker Book House, Grand Rapids, MI©1983, 172 pp.

GENESIS RECORD : A SCIENTIFIC AND DEVOTIONAL COMMENTARY ON THE BOOK OF BEGINNINGS - by Dr. Henry M. Morris, Baker Book House, Grand Rapids, MI©1976, 716 pp.

OVERRUN BY DEMONS - This book is for those wishing to study further on the subject of *spirits beings*. By Thomas Ice and Robert Dean Jr., Harvest House, Eugene, Oregon ©1990.

英文雜誌：

CREATION : EX NIHILO, Phone 1-800-350-3232(USA).

英文錄像帶：

THE GENESIS SOLUTION - (45 minutes) A thought provoking look at the Creation versus Evolution controversy. This is a video all should watch and ponder. Orders : 1-800-778-3390 or (606)647-2900.

THE EVIDENCE FOR CREATION - (60 minutes)"examines the fundamental principles of the Biblical creation model and tests them against the observable evidence." Roger Oakland, ©1992 Oakland Communications, Inc., distributed by : The Bridgestone Group.

EVOLUTION : FACT OR FICTION - (61 minutes) A companion video to the one above. By Roger Oakland, ©1992 Oakland Communications, Inc., distributed by : The Bridgestone Group.

THE YOUNG AGE OF THE EARTH - (79 minutes) A thought provoking look at the age of the earth. Can it really be as old as some believe, or is there extensive and logical evidence that the earth is much younger? Alpha Productions ©1994.

註釋

第一章

1. Josh McDowell, compiled by Bill Wilson, *A READY DEFENSE*, Thomas Nelson Publishers, ©1993, pp27, 28. 允准使用。
2. 有些英文《聖經》譯成“神呼出”，與字面的原意更符合。
3. “有人帶一個癱子來見耶穌，是用四個人抬來的。”《馬可福音》2章3節
4. *ILLUSTRATED BIBLE DICTIONARY*, Pt 3, IVP© The Universities and Colleges Christian Fellowship 1980, p.1538.
5. Philip W. Comfort, *THE ORIGIN OF THE BIBLE*, Mark R. Norton, Texts and Manuscripts of the Old Testament, p. 151ff, ©1992 by Tyndale House Pub., Inc.
6. Translated by William Whiston, *THE WORKS OF JOSEPHUS*, ©1987 by Hendrickson Publishers, Inc., p.776.
7. Norman L. Geisler and William E. Nix, *FROM GOD TO US, HOW WE GOT THE BIBLE*, ©1974 Moody Press, Chicago, p.7.
8. 今天的猶太學者把希伯來文《聖經》分為3部分 律法書、聖書集和先知書。雖然這是早在公元前2世紀便有這個分法，但到5世紀才正式完成。Ibid., pp.77-85.
9. *THE AMERICAN HERITAGE® DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE*, Third Edition ©1992 by Houghton Mifflin Company.

第二章

1. 這幅圖片並不是天河系，因為根本無法拍攝整個天河系。這只是類似的圖片。資料來源：THE WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA.
2. 《猶大書》6節
3. 《路加福音》20章36節
4. 《馬可福音》12章25節
5. 他的名字原文為拉丁文，意思為“帶光者”，是源自金星的拉丁文名字，常被稱為“晨星”。

第三章

1. 有關更多溫室效應的資料，請參考Henry Morris所著的*THE GENESIS RECORD*, ©1976, Baker Pub.House, pp.57-61.
2. 比較

英文	希伯來文	字面翻譯
第一天	“light”(光)	“or”(光)
第四天	“lights”(光)	“ma-or”(發光者)

第四章

1. 《啟示錄》12章3-9節；第3與4節一般認為是指撒但之墮落。不少學者認為第

- 9節是指將來要發生的事。我引用了整段的經文，因為後半部提及我們所關注的部分 第3與4節 討論中的人物。
2. 《羅馬書》1章21-22節，24節上-25節；雖然這段經文沒有直接提及亞當、夏娃，卻反映出他們當時所作的選擇。
 3. 參考《羅馬書》5章12-14節，亞當是全人類的父親 為首的一位。當他犯罪的時候，我們在他裡面。
 4. 《新聞週刊》(*NEWSWEEK*), 1988年1月11日, 頁46-52。
 5. 《時代雜誌》(*TIME*), 1995年12月4日, 美國版, 頁29。

第五章

1. 有些人認為神不接納該隱的祭物是由於他的態度不好。該隱無疑有一種獨斷獨行的態度，但《聖經》清楚指出：“亞伯因 信，獻祭與神，比該隱所獻的更美 ”《聖經》上並沒有說：“更好的態度”。該隱違背神的命令獻上不該獻的祭物。參考《希伯來書》11章4節，有關這方面的論文資料，可與Good Seed出版社聯絡。
2. *RYRIE STUDY BIBLE* ©1986, 1994 by the Moody Bible Institute of Chicago.
3. 《路加福音》17章27節；《馬太福音》24章38節
4. 《羅馬書》1章21-32節；雖然這段經文並沒有直接指 挪亞日子的人而言，但卻反映出當時的人所選擇的生活方式。
5. 《創世記》6章3節
6. 《彼得後書》2章5節
7. “耶和華降臨 ”若神是無處不在，為何祂要降臨呢？《聖經》常用一些擬人的詞句來幫助我們明白經文的意思。舉例說，有時會說神“看見”，但神是個靈，並沒有肉眼的。
8. 內容是從Ken Ham, Andrew Snelling, Carl Wieland所著之書*THE ANSWERS BOOK* (©1990 Creation Science Foundation) 第131至155頁撮要而成。

第六章

1. 洪水之後，人的壽命顯著縮短，亞伯拉罕75歲已算年老。
2. 亞伯蘭成為大國：他是猶太人與阿拉伯國家的祖先。
3. 亞伯蘭的名真的成為大名，為猶太人與阿拉伯人所敬重。要留意，乃是神使亞伯蘭的名為大，巴別塔則是人自己的意願。
4. 這個應許的解釋很在乎所採取的角度。無可置疑，猶太人歷世歷代中受到種種逼迫而被迫遷移。從歷史中也看見那些逼迫猶太人的國家不能久存。
5. “耶和華對亞伯蘭說：‘你要的確知道，你的後裔必寄居別人的地，又服事那地的人，那地的人要苦待他們四百年。並且他們所要服事的那國，我要懲罰，後來他們必帶 許多財物，從那里出來。’”(《創世記》15章13-14節)
6. 《馬太福音》17章20節
7. “罪的工價乃是死 ”(《羅馬書》6章23節上。《聖經》中死亡的觀念並不單

是肉身的死亡。參考第四章：“死亡”，第65頁。

第七章

1. 以色列的12支派是雅各的12個兒子。例外的是：沒有“利未支派”，因為他們是國家的宗教領袖，也沒有“約瑟支派” 由他兩個兒子：以法蓮與瑪拿西補足所差之數。

第八章

1. 這一段乃是《出埃及記》19章5節之意譯。

第九章

1. 我並不是說這是拯救遇溺者的正確方法。這只是一個比方。取自Trevor McIllwain with Nancy Everson, *FIRM FOUNDATIONS: CREATION TO CHRIST* © 1991 New Tribes Mission, pp.334-335.
2. (1) 約櫃：《出埃及記》25章10-11節
(2) 施恩座：《出埃及記》25章17-21節
(3) 金壇或香壇：《出埃及記》30章1,3節
(4) 燈台：《出埃及記》25章31節
(5) 陳設餅的桌子：《出埃及記》25章23,30節
(6) 洗濯盆：《出埃及記》30章18節
(7) 銅壇：《出埃及記》27章1-2節
3. 當雲彩停留在至聖所之上，祭司不能進去，這表示神在其內。當雲彩升起帶領他們啟程時，他們便可收拾整個會幕起行。
4. 《撒母耳記下》7章12-17節

第十章

1. 不要以為這與遺傳有關 以為罪可以在遺傳基因中找到。這純是一種屬靈的關係。神要人為伊甸園中的背叛而負責，因此“這就如罪是從一人入了世界，死又是從罪來的，於是死就臨到眾人，因為眾人都犯了罪”(《羅馬書》5章12節)。我們都有一位肉身的父親，因此我們都有罪。神是耶穌的父，因此祂有神的屬性。
2. “主”是《舊約》中彌賽亞(《詩篇》110章1節)的稱呼，強調祂的權柄，祂有管治之權。J. Dwight Pentecost, *THE WORDS AND WORKS OF JESUS CHRIST*, ©1981 by The Zondervan Corporation, p.61.
3. 伯利恆的另一個名稱
4. 一種香料
5. 在猶太人他勒目(Talmud)中提及這次行程，是在耶穌“到了青春期的年歲”而發生的。有些認為是一年之後的事，這也有可能。*THE BIBLE EXPOSITOR'S COMMENTARY* 中在《路加福音》的內容上提及：“在一個男孩子成為聖約之子之前，若能參加耶路撒冷的節期一兩年，這對他會有一定的幫助，因為他可以體會到新身分的含義。”無論如何，約瑟、馬利亞作為父母，察覺耶穌已由孩童長大，是很自然的事。他很快便要長大成

人了。Frank E. Gaebelin, *THE EXPOSITOR'S BIBLE COMMENTARY (LUKE)*, ©1984 by The Zondervan Corporation, pp.851,852.

第十一章

1. 約翰被希律大帝之子希律安提帕收入監中，約翰斥責他與他弟兄之妻同房。
2. 當神第一次在曠野供應食物時，以色列人不知道是什麼，他們說：“這是什麼？”那些食物便被稱為“這是什麼？”或希伯來文的“嗎哪”。

第十三章

1. 加重語氣的個人代名詞(“到我現今說話的時候，我就是。”)。
2. 我並沒有把審判和受刑的所有細節寫下。這事是值得提的一項。“帶耶穌去的時候，有一個古利奈人西門，從鄉下來，他們就抓住他，把十字架攔在他身上，叫他背 跟隨耶穌。”(《路加福音》23章26節)
3. Whiston, *THE WORKS OF JOSEPHUS*, p.720.
4. 以過去式的文法記載，表示事情在日後必定發生。
5. 撒但的反應並沒有記載下來，但因為它是整件事的幕後策劃者，筆者便放膽如此推想。
6. J.W. Shepard, *THE CHRIST OF THE GOSPELS* (Grand Rapids:Eerdmans, 1964), p.604 as quoted by Pentecost, *THE WORDS AND WORKS OF JESUS CHRIST*, p.487.
7. John F. Walvoord, Roy B. Zuck, *THE BIBLE KNOWLEDGE COMMENTARY*, ©1983 SP Publications, Inc. p.340
Pentecost, *THE WORDS AND WORKS OF JESUS CHRIST*, p.487.
Warren W. Wiersbe, *THE BIBLE EXPOSITION COMMENTARY*, Vol.1, ©1989, SP Publications, Inc. p.384.
8. 一營是軍隊中300至1000人的單位
9. 復活的確實程序並沒有記載下來。筆者所提供的是最有可能的一個。

第十四章

1. 耶穌是在早上9時被釘十字架 獻早祭的時候；而祂是在下午3時死去的 獻晚祭的時候。
2. 耶穌完美的一生使祂可以成為合適的祭物，只有祂的死可以成為罪的代價。只有耶穌的死可以滿足律法(的要求)。(參《馬太福音》5:17-18)

第十五章

1. 《聖經》中約30%是預言，無論是已應驗或未應驗的。
2. “罪”的另一個字。
3. 這是用來代表我們在基督里的地位。
4. “有”是現在式，表示永生是現今所擁有的。
5. 有些譯本以肉體代表我們的人性。
6. 約瑟夫，第一世紀歷史學家，也有記載有關這人的死亡。
7. 掃羅的名字改為保羅。